2024/636

21.2.2024

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2024/636

z dne 13. decembra 2023

o spremembi Uredbe (EU) 2019/833 Evropskega parlamenta in Sveta ter Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/124 v zvezi z nekaterimi določbami ukrepov Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) za ohranjanje in izvrševanje ter prilogami k navedenim ukrepom

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/833 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o določitvi ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika, spremembi Uredbe (EU) 2016/1627 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2115/2005 in (ES) št. 1386/2007 ([1]) ter zlasti člena 50(1) in (2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Unija je pogodbenica Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika (v nadaljnjem besedilu: Konvencija NAFO), odobrene z Uredbo Sveta (EGS) št. 3179/78 ([2]).

(2) Evropski parlament in Svet sta sprejela Uredbo (EU) 2019/833, da bi se v pravo Unije prenesli ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje.

(3) Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/124 ([3]) je dopolnila Uredbo (EU) 2019/833 z več ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje.

(4) Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/989 ([4]) je spremenila Delegirano uredbo (EU) 2020/124 z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje, sprejetimi na njenem letnem zasedanju leta 2019.

(5) Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/860 ([5]) je spremenila Delegirano uredbo (EU) 2020/124 z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje, sprejetimi na njenem letnem zasedanju leta 2020.

(6) Uredba (EU) 2021/1231 Evropskega parlamenta in Sveta ([6]) je spremenila Uredbo (EU) 2019/833 z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje, sprejetimi na njenih letnih zasedanjih leta 2019 in 2020.

(7) Delegirana uredba Komisije (EU) 2022/1281 ([7]) je spremenila Delegirano uredbo (EU) 2020/124 z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje, sprejetimi na njenem letnem zasedanju leta 2021.

([1]) UL L 141, 28.5.2019, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/833/oj.

([2]) Uredba Sveta (EGS) št. 3179/78 z dne 28. decembra 1978 o Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, ki jo je sklenila Evropska gospodarska skupnost (UL L 378, 30.12.1978, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1978/3179/oj).

([3]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/124 z dne 15. oktobra 2019 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/833 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (UL L 34, 6.2.2020, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/124/oj).

([4]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/989 z dne 27. aprila 2020 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2020/124 glede nekaterih določb ukrepov Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) za ohranjanje in izvrševanje ter prilog k navedenim ukrepom (UL L 221, 10.7.2020, str. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/989/oj).

([5]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/860 z dne 23. marca 2021 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2020/124 glede Priloge k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) (UL L 190, 31.5.2021, str. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/860/oj).

([6]) Uredba (EU) 2021/1231 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. julija 2021 o spremembi Uredbe (EU) 2019/833 o določitvi ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (UL L 274, 30.7.2021, str. 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1231/oj).

([7]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2022/1281 z dne 4. marca 2022 o spremembi Uredbe (EU) 2019/833 Evropskega parlamenta in Sveta ter Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/124 v zvezi z nekaterimi določbami ukrepov Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) za ohranjanje in izvrševanje ter prilogami k navedenim ukrepom (UL L 195, 22.7.2022, str. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1281/oj).

(8) Uredba (EU) 2022/2037 Evropskega parlamenta in Sveta ([8]) je spremenila Uredbo (EU) 2019/833 z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje, sprejetimi na njenem letnem zasedanju leta 2021.

(9) Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/1090 ([9]) je spremenila Uredbo (EU) 2019/833 in Delegirano uredbo (EU) 2020/124 z ukrepi NAFO, sprejetimi na njenem letnem zasedanju leta 2022.

(10) NAFO je na svojem letnem zasedanju septembra 2023 spremenila svoje ukrepe za ohranjanje in izvrševanje s podaljšanjem obdobij zapore za sedanja območja občutljivih morskih ekosistemov, uvedbo sprememb pravil v zvezi s časovnimi okviri za predložitev poročil opazovalca o potovanju s strani držav članic in spremembami seznama nalog opazovalcev. NAFO je prav tako posodobila obliko poročil opazovalca o potovanju, oblike poročil o ulovu in obliko dnevnega poročila opazovalca.

(11) Te spremembe bi bilo treba vključiti tudi v pravo Unije. Uredbo (EU) 2019/833 in Delegirano uredbo (EU) 2020/124 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) 2019/833 se spremeni:

(1) člen 18 se spremeni:

(a) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Do 31. decembra 2026 nobeno plovilo ne izvaja dejavnosti pridnenega ribolova na območjih 1–14b, ponazorjenih na sliki 5 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje iz točke 18 Priloge ter opredeljenih s povezavo koordinat, določenih v preglednici 7 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje iz točke 19 Priloge k tej uredbi, po številčnem zaporedju in nazaj do koordinate 1.“;

(b) odstavek 4 se črta;

(2) člen 27 se spremeni:

(a) v odstavku 7 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) nemudoma zagotovi poročilo opazovalca o potovanju iz odstavka 11;“;

(b) odstavek 11 se nadomesti z naslednjim:

„11. Opazovalec, napoten na plovilo, opravlja vsaj naslednje naloge:

(a) izpolni poročilo opazovalca o potovanju iz Priloge II.M k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje iz točke 35 Priloge, pri čemer upošteva, da se zbiranje podatkov o grenlandskih morskih psih izvede tako, da se čim bolj zmanjša škoda za vzorčene osebke;

(b) centru države članice zastave za spremljanje ribištva vsak dan pred 12.00 po UTC v skladu s Prilogo II.G k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje iz točke 36 Priloge k tej uredbi posreduje poročilo za predhodni dan, sestavljeno po razdelkih, ne glede na to, ali je plovilo izvajalo ribolov ali ne;

(c) centru za spremljanje ribištva nemudoma poroča o vseh neskladjih s to uredbo in vseh primerih oviranja, ustrahovanja, motenja ali kakršnega koli drugega preprečevanja opazovalcu, da bi opravil svoje naloge;

([8]) Uredba (EU) 2022/2037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o spremembi Uredbe (EU) 2019/833 o določitvi ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (UL L 275, 25.10.2022, str. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2037/oj).

([9]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/1090 z dne 24. januarja 2023 o spremembi Uredbe (EU) 2019/833 Evropskega parlamenta in Sveta ter Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/124 v zvezi z nekaterimi določbami ukrepov Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) za ohranjanje in izvrševanje (UL L 146, 6.6.2023, str. 3., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1090/oj).

(d) spremlja označevanje proizvodov, proizvodni ladijski dnevnik in natovorni načrt plovila glede na zahteve iz členov 24 in 25 ter v poročilu opazovalca o potovanju zabeleži vsa ugotovljena neskladja;

(e) evidentira vse opažene prekinitve ali motenja sistema VMS;

(f) centru za spremljanje ribištva in državi pristanišča v elektronski obliki predloži informacije iz Priloge II.M k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje iz točke 35 Priloge, in sicer čim prej po odhodu z upravnega območja in najpozneje ob prihodu plovila v pristanišče za iztovarjanje;

(g) je na voljo inšpektorjem na morju ali v pristanišču po pristanku plovila za namene zagotavljanja informacij o ribolovnih dejavnosti plovila;

(h) vodi podrobno evidenco, vključno z ustreznimi fotografijami in videoposnetki, o okoliščinah in informacijah glede primerov odstopanja od te uredbe ter jo čim prej in najpozneje ob pristanku plovila v pristanišču za iztovarjanje posreduje centru za spremljanje ribištva.“;

(c) v odstavku 12 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) sodeluje z opazovalcem in mu zagotovi pomoč, ki jo ta potrebuje za opravljanje svojih nalog, vključno z zagotavljanjem, da ima opazovalec ves potrebni dostop do ulova, obdržanega na krovu, in zavržkov ter dokumentov o evidentiranju ulova (npr. ribolovni ladijski dnevnik, proizvodni ladijski dnevnik, natovorni načrt);“;

(d) v odstavku 12 se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) osebno ali prek svojega zastopnika, zaposlenih ali članov posadke ne ovira, ustrahuje, moti, vpliva na, podkupuje ali poskuša podkupiti ali ogrozi varnosti opazovalca pri opravljanju njegovih nalog;“;

(e) v odstavku 12 se doda naslednja točka:

„(g) opazovalcu vedno zagotavlja neoviran in neodvisen internetni dostop na krovu, razen če ima opazovalec na voljo popolnoma delujočo dvosmerno satelitsko komunikacijsko napravo.“.

Člen 2

Priloga k Delegirani uredbi (EU) 2020/124 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2023

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Priloga k Delegirani uredbi (EU) 2020/124 se spremeni:

1. naslov točke 3 se nadomesti z naslednjim:

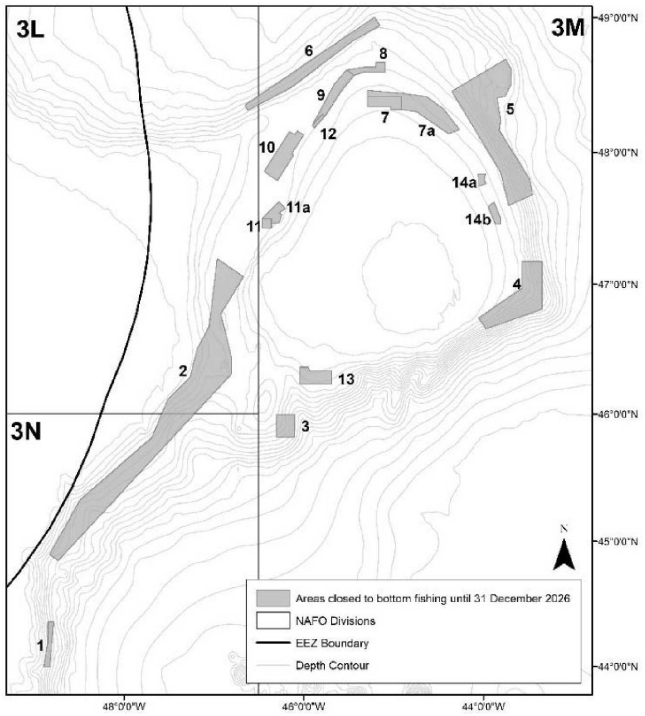
„Del VI Priloge I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje iz točke 21 člena 3, člena 21(2) in točke (a) člena 27(11)“;

2. točka 18 se nadomesti z naslednjim:

„**Slika 5**

ukrepov za ohranjanje in izvrševanje iz člena 18(3) Uredbe (EU) 2019/833:

Mnogokotniki, ki razmejujejo zaprta območja občutljivih morskih ekosistemov



Legenda:

Areas closed to bottom fishing until 31 December 2026 (Območja, zaprta za pridneni ribolov do 31. decembra 2026)

NAFO Divisions (Sektorji NAFO)

EEZ Boundary (Meja izključne ekonomske cone)

Depth Contour (Izobata)“;

ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/636/oj

3. v točki 19 se za vrsticami 7, 11 oziroma 14 vstavijo vrstice 7a, 11a oziroma 14a in 14b:

	Opis	Št. koordinate	Zemljepisna širina	Zemljepisna dolžina
„7a	Severni Flemish Cap	7a.1	48° 25’ 02,28” S	45° 17’ 16,44” Z
		7a.2	48° 25’ 02,28” S	44° 54’ 38,16” Z
		7a.3	48° 19’ 08,76” S	44° 54’ 38,16” Z
		7a.4	48° 18’ 06,84” S	44° 44’ 22,81” Z
		7a.5	48° 08’ 18,42” S	44° 23’ 10,57” Z
		7a.6	48° 10’ 08,98” S	44° 15’ 54,97” Z
		7a.7	48° 19’ 30,47” S	44° 26’ 38,40” Z
		7a.8	48° 24’ 57,13” S	44° 37’ 58,40” Z
		7a.9	48° 26’ 21,37” S	44° 54’ 34,60” Z
		7a.10	48° 27’ 52,20” S	45° 17’ 19,25” Z“
„11a	Severozahodni Flemish Cap	11a.1	47° 27’ 36,29” S	46° 21’ 23,69” Z
		11a.2	47° 30’ 01,44” S	46° 21’ 23,76” Z
		11a.3	47° 30’ 01,44” S	46° 27’ 33,12” Z
		11a.4	47° 37’ 38,86” S	46° 16’ 31,12” Z
		11a.5	47° 34’ 39,61” S	46° 12’ 03,92” Z
		11a.6	47° 32’ 28,90” S	46° 16’ 26,58” Z
		11a.7	47° 32’ 10,00” S	46° 14’ 29,87” Z
		11a.8	47° 28’ 27,80” S	46° 16’ 05,74” Z“
„14 a	Vzhodni Flemish Cap	14a.1	47° 45’ 24,44” S	44° 03’ 06,44” Z
		14a.2	47° 47’ 54,35” S	44° 03’ 06,44” Z
		14a.3	47° 50’ 11,33” S	44° 03’ 34,49” Z
		14a.4	47° 50’ 10,86” S	43° 58’ 28,99” Z
		14a.5	47° 47’ 54,35” S	43° 59’ 23,39” Z
		14a.6	47° 45’ 55,19” S	43° 58’ 08,94” Z
		14a.7	47° 44’ 44,59” S	44° 02’ 41,50” Z

	Opis	Št. koordinate	Zemljepisna širina	Zemljepisna dolžina
14b	Vzhodni Flemish Cap	14b.1	47° 35’ 21,77” S	43° 56’ 50,10” Z
		14b.2	47° 37’ 33,53” S	43° 52’ 56,50” Z
		14b.3	47° 30’ 04,79” S	43° 48’ 18,54” Z
		14b.4	47° 27’ 34,88” S	43° 48’ 18,54” Z
		14b.5	47° 27’ 34,88” S	43° 52’ 00,34” Z“;

4. v točki 31 se preglednica v oddelku C o obliki za elektronsko izmenjavo informacij o spremljanju ribištva (oblika za severni Atlantik) nadomesti z naslednjim:

„C. **Oblika za elektronsko izmenjavo informacij o spremljanju ribištva**

(oblika za severni Atlantik)

Kategorija	Podatkovni element	Oznaka polja	Tip	Vsebina	Opredelitve
Sistem	Začetek zapisa	SR			Označuje začetek zapisa
Podatki	Konec zapisa	ER			Označuje konec zapisa
	Povratni status	RS	Znak*3	Oznake	ACK/NAK = potrjeno/nepotrjeno
	Številka napake pri povratnem sporočilu	RE	Št*3	001–999	Oznake za napake, prejete v operativnem centru, glej Prilogo II.D.D(2)
Sporočilo	Naslov prejemnika	AD	Znak*3	Naslov ISO-3166	Naslov stranke, ki prejme sporočilo, ‚XNW‘ za NAFO
Podatki	Pošiljatelj	FR	Znak*3	Naslov ISO-3166	Naslov stranke pošiljateljice (pogodbenice)
	Vrsta sporočila	TM	Znak*3	Oznaka	Oznaka za vrsto sporočila
	Zaporedna številka	SQ	Št*6	ŠŠŠŠŠŠ	Serijska številka sporočil, poslanih s plovila prejemniku (XNW). Je edinstvena za vsako plovilo za koledarsko leto. Na začetku tekočega leta se ta vrednost ponastavi na 1 za vsako plovilo in se poveča ob vsakem poslanem sporočilu.
	Številka zapisa	RN	Št*6	ŠŠŠŠŠŠ	Serijska številka zapisov, poslanih iz centra za spremljanje ribištva v XNW. Je edinstvena za vsak FMC za koledarsko leto. Na začetku tekočega leta se ta vrednost ponastavi na 1 in se poveča ob vsakem poslanem zapisu.

Kategorija	Podatkovni element	Oznaka polja	Tip	Vsebina	Opredelitve
	Datum zapisa	RD	Št*8	LLLLMMDD	Leto, mesec in dan po UTC s strani centra za spremljanje ribištva
	Čas zapisa	RT	Št*4	UUMM	Ure in minute po UTC s strani centra za spremljanje ribištva
	Datum	DA	Št*8	LLLLMMDD	Leto, mesec in dan po UTC prvega pošiljanja. V primerih sporočil RET se prvo pošiljanje nanaša na center za spremljanje ribištva, v vseh drugih primerih pa na plovilo.
	Čas	TI	Št*4	UUMM	Ure in minute prvega sporočila po UTC. V primerih sporočil RET se prvo pošiljanje nanaša na center za spremljanje ribištva, v vseh drugih primerih pa na plovilo.
	Preklicano poročilo	CR	Št*6	ŠŠŠŠŠŠ	Številka zapisa za zapis, ki se prekliče
	Leto preklicanega poročila	YR	Št*4	ŠŠŠŠ	Leto po UTC poročila, ki se prekliče
Plovilo	Radijski klicni znak	RC	Znak*7	Oznaka IRCS	Mednarodni radijski klicni znak plovila
Registracija	Ime plovila	NA	Znak*30		Ime plovila
Podatki	Zunanja registracija	XR	Znak*14		Številka na boku plovila
	Država zastave	FS	Znak*3	ISO-3166	Država registracije
	Interna referenčna številka pogodbenice	IR	Znak*3 Št*9	ISO-3166 + največ 9Š	Edinstvena številka plovila, ki jo dodeli država zastave v skladu z registracijo
	Ime pristanišča	PO	Znak*20		Pristanišče registracije plovila/matično pristanišče
	Lastnik plovila	VO	Znak*60		Ime in naslov lastnika plovila
	Zakupnik plovila	VC	Znak*60		Ime in naslov zakupnika plovila
Številka plovila IMO	Številka IMO	IM	Št*7	ŠŠŠŠŠŠŠ	Identifikacijska številka ladje IMO
Podatki o značilnostih plovila	Enota tonaže plovila	VT	Znak*2 Št*4	‚OC'/‚LC' Tonaža	V skladu z: ‚OC' Konvencija iz Osla iz leta 1947/‚LC' Londonska konvencija ICTM-69
	Enota moči plovila	VP	Znak*2 Št*5	0–99999	Skupna moč glavnega motorja v ‚kW'
	Dolžina plovila	VL	Znak*2 Št*3	‚OA' Dolžina v metrih	Enota ‚OA' skupna dolžina. Skupna dolžina plovila v metrih, zaokrožena na najbližji celi meter

Kategorija	Podatkovni element	Oznaka polja	Tip	Vsebina	Opredelitve
	Vrsta plovila	TP	Znak*3	Oznaka	Kot je navedeno v Prilogi II.I
	Ribolovno orodje	GE	Znak*3	Oznaka FAO	Mednarodna standardna statistična klasifikacija ribolovnega orodja v skladu s Prilogo II.J
Podatki o dovoljenju	Datum začetka	SD	Št*8	LLLLMMDD	Podatek o licenci; datum začetka veljavnosti dovoljenja
	Datum konca	ED	Št*8	LLLLMMDD	Podatek o licenci; datum konca veljavnosti dovoljenja
	Ciljne vrste in območje	TA	Znak*3 Znak*10	Specifikacije staležev, oznaka vrste FAO in oznaka območja NAFO ali ‚ANY'	Vrste in območja, v zvezi s katerimi je dovoljen usmerjeni ribolov. Vrste, urejene s predpisi, iz Priloge I.A ali I.B se morajo nanašati na specifikacijo staleža. Za vrste, ki niso urejene s predpisi, se uporablja podobmočje ali sektor ali ‚ANY'. Mogoče je uporabiti več parov polj, npr. //TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY//
Podatki o dejavnosti	Zemljepisna širina	LA	Znak*5	SSSMM (WGS-84)	Npr. //LA/S6235 = 62° 35' severno
	Zemljepisna dolžina	LO	Znak*6	V/ZSSSMM (WGS-84)	Npr. //LO/Z02134 = 21° 34' zahodno
	Zemljepisna širina (decimalni zapis)	LT	Znak*7	+/–SS,sss	Vrednost je negativna, če je zemljepisna širina na južni polobli ([1]) (WGS84)
	Zemljepisna dolžina (decimalni zapis)	LG	Znak*8	+/–SSS,sss	Vrednost je negativna, če je zemljepisna dolžina na zahodni polobli ([1]) (WGS84)
	Številka potovanja	TN	Št*3	001–999	Številka ribolovnega potovanja v tekočem letu
	Ulov Vrsta Količina	CA	Znak*3 Št*7	Oznaka vrste FAO 0–9999999	Dnevni ulov, obdržan na krovu, po vrstah in sektorjih, v kilogramih žive teže
	Količina na krovu Vrsta Količina	OB	Znak*3 Št*7	Oznaka vrste FAO 0–9999999	Skupna količina v kilogramih žive teže po vrstah na krovu plovila v trenutku pošiljanja zadevnega radijskega sporočila
	Zavržene vrste Količina	RJ	Znak*3 Št*7	Oznaka vrste FAO 0–9999999	Zavrženi ulov po vrstah in sektorjih v kilogramih žive teže
	Podmerne ribe Vrsta Količina	US	Znak*3 Št*7	Oznaka vrste FAO 0–9999999	Ulov podmernih rib po vrstah in sektorjih v kilogramih žive teže

Kategorija	Podatkovni element	Oznaka polja	Tip	Vsebina	Opredelitve
	Prenesene vrste Vrsta Količina	KG	Znak*3 Št*7	Oznaka vrste FAO 0–9999999	Informacije o količinah, prenesenih med plovili, po vrstah, v kilogramih žive teže, zaokroženo na najbližjih 100 kg, med delovanjem na upravnem območju
	Zadevno območje	RA	Znak*6	Oznake ICES/NAFO	Oznaka zadevnega ribolovnega območja
	Vrsta, v katero je usmerjen ribolov	DS	Znak*3	Oznake vrste FAO	Oznaka za ciljno vrsto plovila v skladu s členom 5.2. Mogoče je navesti več vrst rib, ki so ločene s presledkom. Npr. //DS/vrsta vrsta vrsta//
	Opazovalec na krovu	OO	Znak*1	D ali N	Prisotnost opazovalca skladnosti na krovu
	Pretovorjeno z	TF	Znak*7	Oznaka IRCS	Mednarodni radijski klicni znak plovila dajalca
	Pretovorjeno na	TT	Znak*7	Oznaka IRCS	Mednarodni radijski klicni znak plovila prejemnika
	Ime kapitana	MA	Znak*30		Ime kapitana plovila
	Obalna država	CS	Znak*3	ISO-3166 Koda alfa-3	Obalna država pristanišča iztovarjanja
	Predvideni datum	PD	Št*8	LLLLMMDD	Predvideni datum po UTC, ko kapitan namerava biti v pristanišču
	Predvideni čas	PT	Št*4	UUMM	Predvideni čas po UTC, ko kapitan namerava biti v pristanišču
	Ime pristanišča	PO	Znak*20		Ime dejanskega pristanišča iztovarjanja
	Hitrost	SP	Št*3	Vozli*10	Npr. //SP/105 = 10,5 vozla
	Smer	CO	Št*3	360-stopinjska lestvica	Npr. //CO/270 = 270
	Ulov zakupljenega plovila	CH	Znak*3	ISO-3166	Zastava pogodbenice, ki je zakupila plovilo
	Območje vstopa	AE	Znak*6	Oznake ICES/NAFO	Sektor NAFO, v katerega se vstopa
	Število ribolovnih dni	DF	Št*3	1–365	Število dni, ko se je plovilo med potovanjem nahajalo na ribolovnem območju
	Morebitna neskladnost z ukrepi za ohranjanje in izvrševanje	AF	Znak*1	D ali N	Za opazovalca na krovu, da poroča o svojih opažanjih
	Velikost mrežnega očesa	ME	Št*3	0–999	Povprečna velikost mrežnega očesa v milimetrih

Kategorija	Podatkovni element	Oznaka polja	Tip	Vsebina	Opredelitve
	Ladijski dnevnik	LB	Znak*1	D ali N	Za opazovalca na krovu, da potrdi vpise v ladijski dnevnik plovila
	Radijsko sporočilo	HA	Znak*1	D ali N	Za opazovalca na krovu, da potrdi radijska sporočila, poslana s plovila
	Ime opazovalca	ON	Znak*30	Besedilo	Ime opazovalca na krovu
	Prosto besedilo	MS	Znak*255	Besedilo	Podatki o dejavnosti; za dodatne pripombe opazovalca

([1]) Znaka plus (+) ni treba poslati; začetne ničle se lahko izpustijo.“;

5. v točki 35 se standardizirana predloga poročila opazovalca nadomesti z naslednjim:

„Standardizirana predloga poročila opazovalca

1.1. **Priloga II.M Informacije o standardiziranem poročilu opazovalca o potovanju**

Del 1. A

– Ribiško plovilo – informacije o ribolovnem potovanju in informacije o opazovalcu

Informacije o ribiškem plovilu	
Ime plovila	
Radijski klicni znak plovila	
Država zastave	
Številka plovila IMO	
Skupna zmogljivost skladiščenja zamrznjenih proizvodov (m^3)	
Zmogljivost skladiščenja ribje moke (m^3)	
Druga zmogljivost skladiščenja (m^3)	

Informacije o ribolovnem potovanju	
Ime vodje ribolova	
Vrsta, v katero je usmerjen ribolov	
Datum vstopa na upravno območje NAFO (ENT)	
Datum izstopa z upravnega območja NAFO (EXI)	
Obiskani sektorji NAFO	
Druga obiskana območja	
Pretovarjanje	
Pristanišče iztovarjanja	

Informacije o opazovalcu	
Ime opazovalca	
Datum začetka opazovanja	
Datum konca opazovanja	
Datum poročila	

Opombe

Del 1.B

– Informacije o ribolovnem orodju

Vlečno orodje																				
Št. orodja	Vrsta orodja	Blagovna znamka orodja	Velikost mrežnega očesa (mm)												Izmeril opazovalec/ inšpektor/ kapitan	Datum merjenja	Pritrdilni elementi	Razmik med prečkami	Trakovi (opis)	Opombe
			Krila			Telo			Podaljšek vreče			Vreča								
			Velika	Majhna	Povprečna	Velika	Majhna	Povprečna	Velika	Majhna	Povprečna	Velika	Majhna	Povprečna						
1																				
2																				
3																				

Parangal											
Št. orodja	Vrsta orodja	Skupna dolžina	Trnki			Velikost trnka	Boje	Sidra	Glavni material vrvi	Material vrvi za vabe	Opombe
			Št.	Povprečen razmik (m)	Vrsta trnka		Označene da/ne	Št.			
1											
2											
3											
…											

Del 2.

Informacije o ulovu in ribolovnem naporu po ribolovnih dejavnostih

Vleka/namestitev	Št. orodja	Začetek namestitve orodja (1)						Konec namestitve orodja (2)					
		NAFO Razdelek	Zemljepisna širina (decimalni zapis)	Zemljepisna dolžina (decimalni zapis)	Globina (m)	Čas (UTC) (UUMM)	Datum (LLLLMMDD)	NAFO Razdelek	Zemljepisna širina (decimalni zapis)	Zemljepisna dolžina (decimalni zapis)	Globina (m)	Čas (UTC) (UUMM)	Datum (LLLLMMDD)
1													
2													
3													
…													

(1) Podatki v času prvega potopa orodja v vodo.
(2) Podatki v času dokončne namestitve ribolovnega orodja.

Začetek izvleka orodja (1)						Konec izvleka orodja (2)						Trajanje (3)	Vrsta (oznaka vrste FAO alfa-3 (4)) (4))	Vrsta, v katero je usmerjen ribolov (da ali ne)	Oblika proizvoda	Ocene opazovalca				
NAFO Razdelek	Zemljepisna širina (decimalni zapis)	Zemljepisna dolžina (decimalni zapis)	Globina (m)	Čas (UTC) (UUMM)	Datum (LLLLMMDD)	NAFO Razdelek	Zemljepisna širina (decimalni zapis)	Zemljepisna dolžina (decimalni zapis)	Globina (m)	Čas (UTC) (UUMM)	Datum (LLLLMMDD)					Uporabljeni pretvorbeni faktor opazovalca	Obdržano (kg žive teže)	Zavrženo (kg žive teže)	Podmerne ribe (kg žive teže)	Opazovana ribolovna dejavnost (D/N)

(1) Podatki v času začetka izvleka orodja.
(2) Podatki v času, ko je orodje v celoti izvlečeno in na krovu plovila.
(3) V urah v decimalnem zapisu. V primeru ribolova z vlečnimi mrežami čas od konca namestitve do začetka izvleka orodja. V drugih primerih čas od začetka namestitve orodja do konca njegovega izvleka.
(4) Vključno z indikatorji za občutljive morske ekosisteme.

Ribolovni ladijski dnevnik			Proizvodni ladijski dnevnik plovila	Morebitna neskladnost z ukrepi za ohranjanje in izvrše-vanje (da/ne)	Podatki o morebitni neskladnosti	Opombe
Uporabljeni pretvorbeni faktor plovila	Obdržano (kg žive teže)	Zavrženo (kg žive teže)	Obdržano (kg)			

Del 3.

Opažanja med ribolovnim potovanjem

Opažanja	D/N	Podatki
Kakršen koli primer oviranja, ustrahovanja, motenja ali kakršnega koli drugega preprečevanja opazovalcu, da bi opravil svoje naloge.		
Povzetek morebitne neskladnosti z ukrepi za ohranjanje in izvrševanje (navedite sklice)		
Delovanje satelitske sledilne naprave (poročati o vseh prekinitvah, motnjah, nepravilnem delovanju)		
Pretovarjanja (poročati o vseh)		
Inšpekcijski pregledi na morju (poročati o datumih, času in drugih opažanjih)		
Druga opažanja		

Del 4.

Povzetek ribolovnega napora in ulova ([1])

4A. **Povzetek ribolovnega napora**

Preglednica s povzetkom ribolovnega napora									
Sektor NAFO	Vrsta orodja	Vrsta, v katero je usmerjen ribolov (*)	Datum		Število vlek/namestitev	Globina (m)		Ure ribolova (**)	Ribolovni dnevi (***)
			Začetek	Konec		Najmanjša	Največja		

(*) V skladu s členom 5.2 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje.
(**) V primeru ribolova z vlečnimi mrežami je čas ribolova čas od konca namestitve do začetka izvleka orodja. V drugih primerih je čas ribolova čas od začetka namestitve orodja do konca njegovega izvleka. Skupno trajanje izvleka za vse izvleke v navedenem razdelku po vrstah orodja in vrstah, v katere je usmerjen ribolov.
(***) V skladu s členom 1.6 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje.

([1]) Na podlagi informacij iz dela 2.

Opombe	
1	O ribolovni dejavnosti po razdelkih
2	O sporočanju podatkov
3	O velikostih mrežnega očesa
4	Druga vprašanja

4B. **Povzetek ulova**

Povzetek ulova na ribolovnem potovanju (ulov po sektorjih in vrstah)							
		Ocene opazovalca			**Zabeleženo v ribolovnem ladijskem dnevniku**		
Vrsta (oznaka vrste FAO alfa-3)	**Razdelek**	**Obdržano (kg žive teže)**	**Zavrženo (kg žive teže)**	**Skupaj (kg žive teže)**	**Obdržano (kg žive teže)**	**Zavrženo (kg žive teže)**	**Skupaj (kg žive teže)**
Skupaj							

Opombe	
1	O sestavi ulova in velikostih
2	O razlikah z vpisi v ribolovnem ladijskem dnevniku
3	O zavržkih
4	Druga vprašanja

4C. **Preverjanje povprečne teže enote**

Datum	**Število vzorčenih enot**	**Vrsta**	**Oblika proizvoda**	**Povprečna teža proizvoda na enoto (kg)**	**Teža enote, označena na etiketi (kg)**

4D. **Preverjanje označevanja**

Datum	Število preverjenih enot	Število enot z morebitnim neskladnim označevanjem	Opis morebitnega neskladnega označevanja

Del 5.

Podatki o ulovu grenlandskega morskega psa po posamezni ribolovni dejavnosti ([2])

Št. vleke/namestitve	Skupno število grenlandskih morskih psov na vleko/namestitev	Št. morskega psa	Ocenjena teža (kg žive teže)	Skupna dolžina (cm, od konice nosu do konice repne plavuti)	Izmerjena (M) ali ocenjena (E) skupna dolžina?	Dolžina do razcepa repne plavuti (cm)	Izmerjena (M) ali ocenjena (E) dolžina do razcepa repne plavuti?	Spol in zrelost ([1])	Stanje ulova ([2])	Fotografija D/N	Opombe (v angleščini, kolikor je to mogoče)

([1]) JM: mladi morski pes moškega spola, AM: odrasli morski pes moškega spola, M: morski pes moškega spola, zrelost neznana, F: morski pes ženskega spola, U: spol in zrelost neznana.

([2]) Označite vsaj eno od naslednjih stanj ulova, kot je ustrezno: A: živ, D: mrtev, UI: nepoškodovan, I: poškodovan, M: umirajoč, U: neznano.

([2]) Zbiranje podatkov o grenlandskih morskih psih se izvede tako, da se čim bolj zmanjša škoda za vzorčene osebke.

Del 6.

Obrazec o pogostosti dolžine ([3])

Leto					
Mesec					
Dan					
Št. orodja					
Št. vleke/namestitve					
Koda alfa-3 za vrsto					
Teža ulova (kg žive teže)					
Vrsta vzorca (zavrženo, obdržano, mešano)					

Teža vzorca v kg žive teže					
Najmanjša velikost					
Največja velikost					
Spol					
Skupno število vzorcev (n=)					
Način merjenja (TL, SL, FL itd.)					
Vrsta merila					
Enota (mm ali cm)					
Opombe					

Razpon velikosti	**Št.**	**Št.**	**Št.**	**Št.**	**Št.**
9,5–9,99					
10,0–10,49					
10,5–10,99					
11,0–11,49					
11,5–11,99					
12,0–12,49					

([3]) Izpolniti na podlagi navodil za zbiranje znanstvenih podatkov.

12,5–12,99					
…					
…					
…					
97,0–97,49					
97,5–97,99					
98,0–98,49					
98,5–98,99					
99,0–99,49					
99,5–99,99					
100,0–100,49					
…“;					

6. v točki 36:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Poročilo iz Priloge II.G k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, ki ga opazovalec vsak dan posreduje, kot je navedeno v točki (b) člena 27(11);“;

(b) preglednica o obliki poročila opazovalca se nadomesti z naslednjim:

1.2. **„Poročilo opazovalca**

Podatkovni element	Oznaka	Obvezno/ neobvezno	Zahteve za polje
Začetek zapisa	SR	M	Podatek o sistemu; označuje začetek zapisa
Naslov	AD	M	Podatek o sporočilu; prejemnik, ‚**XNW**‘ za NAFO
Zaporedna številka	SQ	M	Podatek o sporočilu; serijska številka sporočila v tekočem letu
Vrsta sporočila	TM	M	Podatek o sporočilu; vrsta sporočila, ‚**OBR**‘ kot poročilo opazovalca
Radijski klicni znak	RC	M	Podatek o registraciji plovila; mednarodni radijski klicni znak plovila
Ribolovno orodje	GE	M ([1])	Podatki o dejavnosti; oznaka za ribolovno orodje FAO
Vrsta, v katero je usmerjen ribolov	DS	M ([1])	Podatki o dejavnosti; oznaka vrste FAO za vsako vrsto, v katero je usmerjen ribolov, od zadnjega poročila OBR
Velikost mrežnega očesa	ME	M ([1])	Podatki o dejavnosti; povprečna velikost mrežnega očesa v milimetrih
Zadevno območje	RA	M	Podatki o dejavnosti; sektor NAFO
Dnevni ulov Vrsta Živa teža	CA	M M	Podatki o dejavnosti; ulov, obdržan na krovu, po vrstah in sektorjih, od zadnjega poročila OBR, v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 100 kilogramov. Mogoče je uporabiti več parov polj, ki vključujejo vrste (oznake FAO alfa-3) + živo težo v kilogramih (do 9 števk), pri čemer je vsako polje ločeno s presledkom, npr.

Podatkovni element	Oznaka	Obvezno/ neobvezno	Zahteve za polje
			//CA/ vrstapresledektežapresledekvrstapresledektežapresle-dekvrstapresledekteža//
Završki Vrsta Živa teža	RJ	M ([1])	Podatki o dejavnosti; završeni ulov po vrstah in sektorjih od zadnjega poročila OBR, v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 100 kilogramov. Mogoče je uporabiti več parov polj, ki vključujejo vrste (oznake FAO alfa-3) + živo težo v kilogramih (do 9 števk), pri čemer je vsako polje ločeno s presledkom, npr. //RJ/ vrstapresledektežapresledekvrstapresledektežapresle-dekvrstapresledekteža//
Podmerne ribe ([6]) Vrsta Živa teža	US	M ([1])	Podatki o dejavnosti; ulov podmernih rib po vrstah in sektorjih od zadnjega poročila OBR, v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 100 kilogramov. Mogoče je uporabiti več parov polj, ki vključujejo vrste (oznake FAO alfa-3) + živo težo v kilogramih (do 9 števk), pri čemer je vsako polje ločeno s presledkom, npr. //US/ vrstapresledektežapresledekvrstapresledektežapresle-dekvrstapresledekteža//
Ladijski dnevnik	LB	M	Podatki o dejavnosti; ‚Da' ali ‚Ne' ([2])
Radijsko sporočilo	HA	M	Podatki o dejavnosti; ‚Da' ali ‚Ne' ([3])
Morebitna neskladnost	AF	M	Podatki o dejavnosti; ‚Da' ali ‚Ne' ([4])
Ime opazovalca	ON	M	Podatek o sporočilu; ime opazovalca, ki podpiše poročilo
Datum	DA	M	Podatek o sporočilu; datum pošiljanja tega poročila
Prosto besedilo	MS	O ([5])	Podatki o dejavnosti; za dodatne opombe opazovalca
Čas	TI	M	Podatek o sporočilu; čas pošiljanja tega poročila
Konec zapisa	ER	M	Podatek o sistemu; označuje konec zapisa

([1]) Pošlje se le, če je to ustrezno.
([2]) ‚Da', če opazovalec potrdi, da so bili vpisi v ladijski dnevnik opravljeni v skladu z ukrepi za ohranjanje in izvrševanje.
([3]) ‚Da', če opazovalec potrdi, da so bila poročila, ki se zahtevajo v skladu s členom 13.12, členom 13.13 in členom 28.6, poslana v skladu z ukrepi za ohranjanje in izvrševanje.
([4]) ‚Da', če opazovalec odkrije morebitno neskladnost z ukrepi za ohranjanje in izvrševanje.
([5]) Obvezno, če ‚LB' = ‚Ne', ali ‚HA' = ‚Ne', ali ‚AF' = ‚Da'.
([6]) V količine, izražene v polju „Završki" (RJ), je treba vključiti tudi završen ulov podmernih rib, naveden v polju US.";

7. točka 46 se črta.